



Ressort
Deutsches Schulamt
**Inspektorat für Grund-
und Sekundarschule**

Dipartimento
Intendenza scolastica tedesca
**Ispettorato per la scuola
elementare e secondaria**

Prot.Nr. | prot.n. UH/32.05.11/650878/08
Bozen | Bolzano 24.11.2008
Sachbearbeiter/in | incaricato/a Dr. Ulrike Huber
Telefon | telefono 0471 417639
E-Mail | e-mail Ulrike.Huber@schule.suedtirol.it

An die Direktorinnen und Direktoren
der humanistischen Gymnasien
der Realgymnasien
der pädagogischen Gymnasien
der Fachoberschule für Soziales „M.Curie“
der gleich gestellten
humanistischen Gymnasien

Mitteilung

Fremdsprachenwettbewerb der AHS 2009 - Vorerhebung

Im Rahmen der Begabtenförderung veranstaltet das Deutsche Schulamt in Zusammenarbeit mit dem Landesschulrat für Tirol auch heuer den Gesamttiroler Fremdsprachenwettbewerb für allgemein bildende Oberschulen. Dieser wird am

18. März 2009 in Brixen

stattfinden. Südtiroler Schülerinnen und Schüler sind in den Sprachen Englisch, Französisch, Latein und Griechisch teilnahmeberechtigt.

Der Wettbewerb in den lebenden Fremdsprachen umfasst folgende Aufgabenteile:

- Leseverständnisübung
- Hörverständnisübung
- Sprechübung (nur für Finalistinnen/Finalisten)

Der Wettbewerb in den klassischen Sprachen besteht aus einer Übersetzungs- und Interpretationsübung (Dauer 90 Minuten).

Teilnahmeberechtigt sind alle Südtiroler Oberschülerinnen und -schüler einer allgemein bildenden Schule und Tiroler AHS-Oberstufenschülerinnen und -schüler, die folgende (vom Koordinationsteam des Bundeswettbewerbes festgelegte) Teilnahmekriterien erfüllen:

1. Weder meine Mutter- noch meine Kultursprache ist Englisch/Französisch.
2. Weder meine Mutter noch mein Vater noch andere nahe Verwandte haben Englisch/Französisch als Mutter- oder Kultursprache.
3. Ich habe keine englisch-/französischsprachige Schule besucht (ausgenommen einmaliger Schüleraustausch bis 4 Wochen).
4. Ich habe seit meinem 4. Lebensjahr nicht mehr als zwei Monate pro Schuljahr (inklusive Ferien) in einer englisch- und/oder französischsprachigen Umgebung (das inkludiert Schulen mit Englisch/Französisch als Unterrichtssprache sowie Länder in denen die jeweilige Sprache offizielle Verkehrssprache ist) verbracht.



Jede Schule ist berechtigt, in **Englisch und Französisch** maximal je **2**, in **Latein** und **Griechisch** maximal je **3** begabte Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme am Landeswettbewerb zu nominieren.

In Latein werden heuer auch wieder ausdrücklich all jene Schülerinnen und Schüler eingeladen, die die "Kurzform Latein", d.h. eine Schule oder eine Fachrichtung mit 10 bis 14 Wochenstunden besuchen. Die zwei bestplatzierten Schülerinnen und Schüler der Kurzform qualifizieren sich für den Bundeswettbewerb. Im Falle einer Teilnahme von Kandidatinnen und Kandidaten mit Kurz- und Langlatein erhöht sich für die Schule die Teilnehmerquote von 3 auf **4**.

Heuer ist wiederum eine Teamwertung vorgesehen. Je drei Schülerinnen und Schüler einer Schule mit drei verschiedenen Sprachen können dabei zusätzlich zu den Einzelbewerben als Team starten. Für diese Teamwertung wird es eigene Preise geben. Detailinformationen dazu folgen nach Weihnachten auf der Website www.tibs.at/ahs.

Wir ersuchen die Schulführungskräfte, die jeweiligen Sprachenlehrpersonen über die Durchführung des Landeswettbewerbes und die Teilnahme Kriterien zu informieren und die Schülerinnen und Schüler zur Teilnahme am Wettbewerb zu motivieren.

Es wird gebeten, die beiliegende Vorerhebung durchzuführen und bis zum

20. Dezember 2008

an das Inspektorat für Grund- und Sekundarschulen zurückzusenden.

Auf Wunsch können Aufgabenstellungen früherer Wettbewerbe als Übungsmaterial bzw. als Hilfestellung zur Durchführung einer schulinternen Qualifikation zur Verfügung gestellt werden.

Weitere Informationen über Organisation und Ablauf des Landeswettbewerbs wird im Falle einer Teilnahme rechtzeitig übermittelt.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Josef Duregger | **Inspektor**

Anlage

Anmeldebogen

SCHULE: _____

An das Deutsches Schulamt
z. H. Dr. Ulrike Huber
Fax: 0471 417649

AHS-Fremdsprachenwettbewerb 2009 – Vorerhebung
--

Seitens unserer Schule besteht Interesse, in folgenden Sprachen am Landeswettbewerb 2009 in Brixen teilzunehmen:

	Teilnahme		Übungs- material erwünscht		Koordinator/in an unserer Schule
	ja	nein	ja	nein	
ENGLISCH	ja	nein	ja	nein	
FRANZÖSISCH	ja	nein	ja	nein	
GRIECHISCH	ja	nein	ja	nein	
LATEIN	ja	nein	ja	nein	
LATEIN Kurzform	ja	nein	ja	nein	

Unsere Schule wird voraussichtlich auch in der Teamwertung antreten

ja nein

Die Gesamtkoordination an unserer Schule leitet:

Lehrer/in

E-Mail-Adresse

Unterschrift der Schulleiterin/des Schulleiters

Bitte bis 20. Dezember 2008 zurücksenden

Mitteilung laut Artikel 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196 („Datenschutzkodex“):

Die angeführten Daten werden von der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der Daten, auch in elektronischer Form, für die Abwicklung des Fremdsprachenwettbewerbs der AHS verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Abteilungsdirektor des Deutschen Schulamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die Veranstaltung abwickeln zu können. Bei Verweigerung der Daten kann der vorgebrachte Anmeldebogen nicht bearbeitet werden.

Die Betroffenen erhalten auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und können deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.